

## 21. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

19.-29. SEPTEMBER 2024  
FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG



### PRESSEMITTEILUNG: 21. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN PORTUGIESISCHSPRACHIGES PROGRAMM

Vom **19. bis 29. September 2024** feiert das Afrika Film Festival Köln (AFFK) seine 21. Ausgabe mit rund 70 historischen und zeitgenössischen Spiel-, Dokumentar- und Kurzfilmen aus 23 afrikanischen Ländern und der weltweiten Diaspora und ein Begleitprogramm mit Live-Musik, Panel-Talks, Workshops und Networking-Events.

Wir freuen uns auch in diesem Jahr auf ein vielfältiges Programm aus den portugiesischsprachigen Ländern Afrikas mit **Filmen und Gästen aus Angola, Mosambik, Guinea-Bissau, Kap Verde und Brasilien:**

**THIS IS BALLROOM (SALÃO DE BAILE)** R: Juru and Vitã | Brasilien 2024 OmeU | 92 min. | Freitag | 20.9. – 19:30 Filmforum im Museum Ludwig,  
**In Anwesenheit des/der Regisseurs:in Vitã und Director of Photographie Suelen Menezes**

Lebendiger Dokumentarfilm von Juru und Vitã über pulsierende Ballroom-Kultur von Rio de Janeiro. THIS IS BALLROOM feiert in Köln seine Deutschlandpremiere.

**OMI NOBU (THE NEW MAN)** R: Carlos Yuri Ceuninck | Kapverden/Sudan/BE/DE 2023 OmeU | 64 min. | Samstag | 21.9. – 17:30 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit des Regisseurs Carlos Yuri Ceuninck**

Ein intimes Porträt über einen alten Fischer auf der Insel São Nicolau und die Verbundenheit des Menschen mit der Erde. Ein ästhetisches Bildspektakel für die große Leinwand.

**MÁRIO** R: Billy Woodberry | PT/FR/USA/Angola 2024 OmeU | 120 min. | Sonntag | 22.9. – 17:00 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit des Regisseurs Billy Woodberry**

Das Vermächtnis von Mário de Andrade (1928 - 1990), dem panafrikanischen Intellektuellen, Aktivisten, Diplomaten und Dichter, der sein ganzes Leben lang für den Aufbau afrikanischer Nationen kämpfte. Deutschlandpremiere.

*Außerdem: Filmgespräch mit Mário Andrades Tochter Henda Ducatos*

**UN DESSERT POUR CONSTANCE** R: Sarah Maldoror FR 1979 OmeU | 59 min. Mittwoch | 25.9. – 17:30 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit von Henda Ducatos**

**XIME** R: Sana Na N'Hada Guinea-Bissau 1994 OmeU | DCP | 95 min. | Montag. | 23.9. – 16.00 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit des Regisseurs Sana Na N'Hada**

Spielfilmdebüt des Filme-machers Sana Na N'Hada im Klassikerprogramm. Sana Na N'Hada ist ein Pionier des guinea-bissauischen Kinos mit internationaler Bedeutung für das afrikanische Kino.

**NOME R:** Sana Na N'Hada | Guinea-Bissau/PT/ Angola/FR 2023 OmeU | 117 min. | S | J  
Dienstag | 24.9. – 19:30 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit des Regisseurs Sana Na N'Hada**

Guinea-Bissau, 1969. Zwischen der portugiesischen Kolonialarmee und den Guerilleros der Afrikanischen Partei für die Unabhängigkeit Guinea-Bissaus herrscht ein brutaler Krieg. [...] In seinem dritten Spielfilm erzählt Sana Na N'Hada die Geschichte von Männern und Frauen, die für ein freies Guinea-Bissaus kämpften.

**AS NOITES AINDA CHEIRAM A PÓLVORA (THE NIGHTS STILL SMELL OF GUNPOWDER) R:** Inadelso Cossa | Mosambik/FR/DE/PT/NL/NO 2024 OmeU | 92 min. |  
Donnerstag | 26.9. – 19:30 Filmforum im Museum Ludwig  
**In Anwesenheit des Regisseurs Inadelso Cossa**

Poetischer Dokumentarfilm über die Erinnerung, Narben und Traumata des Bürgerkriegs der Jahre 1977 bis 1992. Inadelso Cossa war Teil der Berlinale Talents und repräsentiert eine neue Generation des afrikanischen Kinos

Das vollständige Programm ist ab sofort auf der Website zu finden:  
[www.afrikafilmfestivalkoeln.de](http://www.afrikafilmfestivalkoeln.de)

**Pressekontakt: Afrika Film Festival Köln**

Sebastian Fischer - Heidemannstraße 76a - 50825 Köln - [filminitativ@googlemail.com](mailto:filminitativ@googlemail.com)  
0221 – 4696243 - 0176 – 80810170

*Auch in diesem Jahr würden wir den Studierenden der Uni Köln wieder eine günstige Alternative anbieten das Afrika Film Festival zu besuchen. Normalerweise kostet der Festivalpass für alle Filmveranstaltungen des Festivals 40 Euro. Über folgenden Link könnt ihr jedoch das Presse/Professionals-Angebot nutzen. Hier bezahlt ihr dann nur 20 Euro für die gesamten 11 Festivaltage:*

<https://t.rausgegangen.de/tickets/akkreditierung-presse-und-professionals-21-afrika-film-festi>

*Nach dem Kauf erhält man einen Freicode, damit können im Vorfeld schon alle Filmveranstaltungen kostenfrei gebucht werden.*

Das portugiesischsprachige Programm entsteht aus einer Kooperation mit dem Camões Institut – Portugal und dem Portugiesisch-Brasilianischen Institut der Universität zu Köln,



## 21. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

19.-29. SEPTEMBER 2024  
FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG



### COMUNICADO À IMPRENSA: 21ª EDIÇÃO DO AFRIKA FILM FESTIVAL DE COLÓNIA PROGRAMAÇÃO LUSÓFONA

O Afrika Filmfestival de Colónia (AFFK) celebra a sua 21ª edição de **19 a 29 de setembro de 2024**, com cerca de 70 filmes, históricos e atuais, documentários e de ficção, longas e curtas-metragens, de 23 países e da diáspora global, para além de um programa extra com música ao vivo, *panel talks*, oficinas e eventos de *networking*.

Temos o prazer de anunciar, também neste ano, um programa lusófono diversificado, com filmes e convidados de **Angola, Moçambique, Cabo Verde, da Guiné-Bissau e do Brasil**, entre outros:

**SALÃO DE BAILE (THIS IS BALLROOM)** R.: Juru e Vitã | Brasil 2024 versão original com legendas em inglês | 92 min. | sexta-feira | 20/9 – 19h30 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença de Vitã (realização) e de Suelen Menezes (direção de fotografia)**

Vibrante documentário de Juru e Vitã sobre a dinâmica cultura dos *ballrooms* do Rio de Janeiro. THIS IS BALLROOM celebra a sua estreia alemã em Colónia.

**OMI NOBU (HOMEM NOVO/ THE NEW MAN)** R.: Carlos Yuri Ceuninck | Cabo-Verde/ Sudão/BE/DE 2023 versão original com legendas em inglês | 64 min. | sábado | 21/9 – 17h30 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença do realizador Carlos Yuri Ceuninck**

Um retrato íntimo de um velho pescador na ilha de São Nicolau e a ligação entre o homem e a terra. Um espetáculo visual estético para o grande ecrã.

**MÁRIO** R.: Billy Woodberry | PT/ FR/ USA/ Angola 2024 versão original com legendas em inglês | 120 min. | domingo | 22/9 – 17h00 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença do realizador Billy Woodberry**

O legado de Mário de Andrade (1928 - 1990), intelectual pan-africano, ativista, diplomata e poeta que lutou toda a sua vida pela construção das nações africanas. Estreia alemã.

*Extra: conversa com a filha de Mário de Andrade, Henda Ducatos*

**UN DESSERT POUR CONSTANCE** R.: Sarah Maldoror FR 1979 versão original com legendas em inglês | 59 min. | quarta-feira | 25/9 – 17h30 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença de Henda Ducatos**

**XIME** R.: Sana Na N'Hada | Guiné-Bissau 1994 versão original com legendas em inglês | DCP | 95 min. | segunda-feira | 23/9 – 16h00 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença do realizador Sana Na N'Hada**

Estreia cinematográfica do cineasta Sana Na N'Hada no programa de clássicos do cinema africano. Sana Na N'Hada é um pioneiro do cinema da Guiné-Bissau com significado internacional para o cinema africano.

**NOME R.:** Sana Na N'Hada | Guiné-Bissau / PT/ Angola/ FR 2023 versão original com legendas em inglês | 117 min. | terça-feira | 24/9 – 19h30 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença do realizador Sana Na N'Hada**

Guiné-Bissau, 1969. Decorre uma guerra brutal entre o exército colonial português e os guerrilheiros do Partido da Independência Africana da Guiné-Bissau. [...] Na sua terceira longa-metragem, Sana Na N'Hada conta a história de homens e mulheres que lutaram por uma Guiné-Bissau livre.

**AS NOITES AINDA CHEIRAM A PÓLVORA (THE NIGHTS STILL SMELL OF GUNPOWDER) R.:** Inadelso Cossa | MOZ/ FR/ DE/ PT/ NL/ NO 2024 versão original com legendas em inglês | 92 min. | quinta-feira | 26/9 – 19h30 Filmforum do Museu Ludwig,  
**Na presença do realizador Inadelso Cossa**

Documentário poético sobre a memória, as cicatrizes e os traumas da guerra civil moçambicana, que teve lugar de 1977 a 1992. Inadelso Cossa fez parte do *Berlinale Talents* e representa uma nova geração do cinema africano.

Agradecemos a divulgação do evento e estamos disponíveis para cobertura jornalística.

O programa completo encontra-se disponível na página da internet do festival:  
**[www.afrikafilmfestivalkoeln.de](http://www.afrikafilmfestivalkoeln.de)**

*Contato para informações adicionais sobre o programa, links para os filmes, fotos para a imprensa, entrevistas com convidados do festival, etc.:*

Sebastian Fischer - Heidemannstraße 76a - 50825 Köln - [filminitativ@googlemail.com](mailto:filminitativ@googlemail.com)  
0221 – 4696243 - 0176 – 80810170

*Como já é habitual, os estudantes têm direito a um passe para todos os eventos do festival a preço reduzido (20 € em vez de 40), com o seguinte link: <https://t.rausgegangen.de/tickets/akkreditierung-presse-und-professionals-21-afrika-film-fest> poderão obter um código de acesso para reservar lugares para todos os filmes, oficinas, painéis, etc.*

O programa lusófono é produto de uma colaboração com o Camões I.P. e o Instituto Luso-Brasileiro da Universidade de Colónia.

